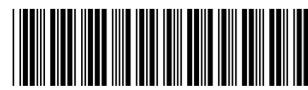


EN Start Here

RU Установка

UK Встановлення
KK Осы жерден
бастаңыз© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXX

413980900

Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Прочтите это в первую очередь

При использовании этого принтера необходимо осторожно обращаться с чернилами. Чернила могут разбрызгиваться при заправке или дозаправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочитайте перед началом работы

Цей принтер вимагає обережного поводження з чернилом. Чернило може розлитися під час наповнення чернильного контейнера або доливання. Якщо чернило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдымен тәмдедегі ақпаратты оқып шығыңыз

Бұл принтер сияның мүкіт қолданулын талап етеді. Сия құтылары толық немесе сиямен қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия күнгө немесе басқа бұйымдарының тегіліп кетсе, ол кептейі мүмкін.



Additional items may be included depending on the location.

В зависимости от региона в комплект поставки могут входить дополнительные компоненты.

Залежно від регіону в комплект можуть входити додаткові компоненти.

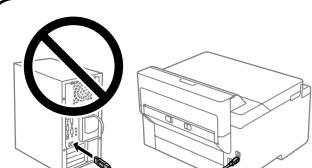
Қосымша элементтер орналасуына байланысты қосылуы мүмкін.

The initial ink bottles will be partly used to charge the print head.
These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

Часть чернил из первых бутылок может использоваться для заправки печатающей головки. Поэтому рабочий ресурс этих бутылок может оказаться несколько ниже по сравнению со следующими бутылками.

Чернило из флаконов, что входят в комплект, частково будет использовано для заправления друкувальної головки. Вместе цих флаконів може бути достатньо для друку меншої кількості сторінок порівняно з подальшими флаконами чернил.

Бастапқы сия бөтелкелері басып шығарғыш басын толтыру үшін жартылай пайдаланылады. Бұл бөтелкелер сия бөтелкелерін алмастыру үшін бірнеше бетті басып шығаруы мүмкін.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Не подключайте кабель USB до тех пор, пока не появится указание сделать это.

Не підключайте кабель USB, доки не отримаєте відповідних вказівок.

Нұсқа берілмесе, USB кабелін жалғамаңыз.

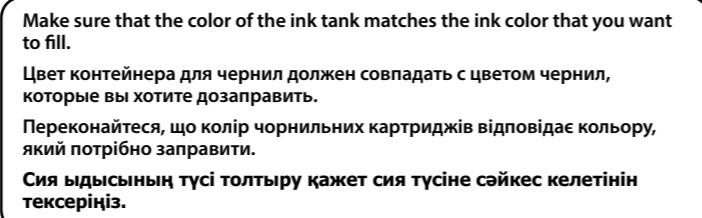
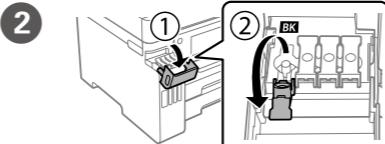
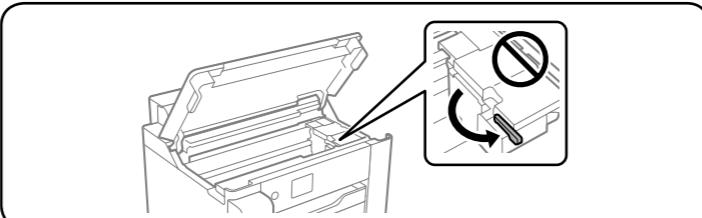
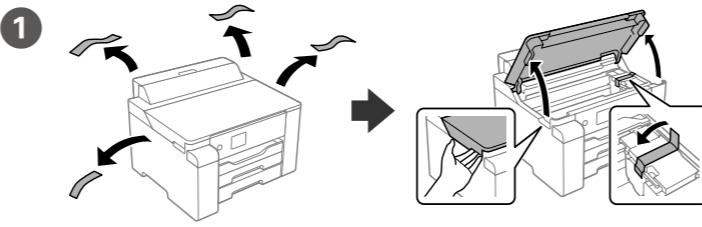
Setting Up the Printer

See this guide or Epson video guides for printer setup instructions.
For information on using the printer, see the User's Guide on our Web site.
Select Support to access the manuals.

Инструкции по настройке принтера см. в данном руководстве или видеоруководствах Epson. Информацию об использовании принтера см. в Руководстве пользователя на нашем веб-сайте. Для получения доступа к руководствам выберите раздел Поддержка.

Інструкції з налаштування принтера див. у цьому посібнику або в довідкових відео Epson. Див. інформацію про користування принтером у Посібнику користувача на нашому веб-сайті. Щоб відкрити посібники, виберіть Підтримка.

Принтер параметрлерінің нұсқаулықтарын алуда үшін осы нұсқауды немесе Epson бейне нұсқауларын қараңыз. Принтерді пайдалану туралы қосымша ақпаратты веб-сайттағы [Лайдалануышы нұсқаулығы](#) белгімінен қараңыз. Нұсқаулықтарға кіру үшін Қолдау параметрін таңдаңыз.

<http://epson.sn>

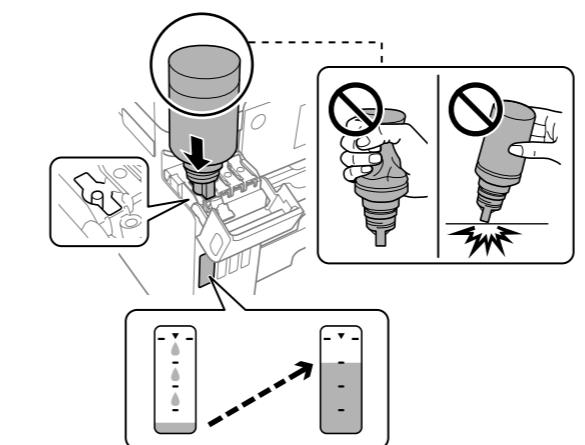
- Use the ink bottles that came with your printer.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с принтером.
- Epson не может гарантировать качество и надежность неоригинальных чернил. Использование чернил сторонних производителей может привести к повреждениям устройства, которые не подпадают под условия гарантии Epson.
- Використовуйте флякони з чорнилом, що постачалися в комплекті з принтером.
- Epson не гарантує якість і надійність неоригінальних чернил. Використання неоригінального чернила може завдати шкоди, усунення якої не покривається гарантією Epson.
- Зніміть кришку, тримаючи флякон із чорнилом у вертикальному положенні, щоб запобігти витіканню чорнила.
- Принтерізben бірге келген сия бөтелкелерін пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы тұнусқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдігінде қарастырылмаған зиян келтіруді мүмкін.
- Сия бөтелкесін тік күйде ұстап, сауытты алғып тастаңыз, себебі сия ағып кетуі мүмкін.

4 Pour all of the ink from the bottle into the printer.

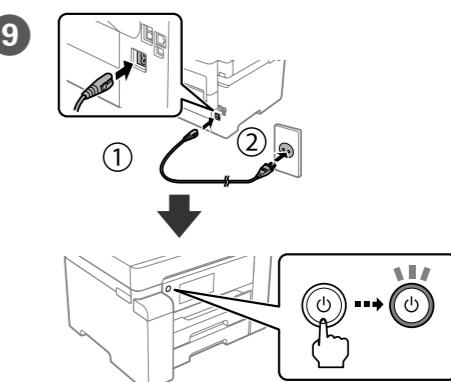
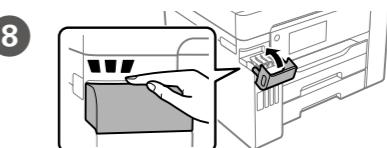
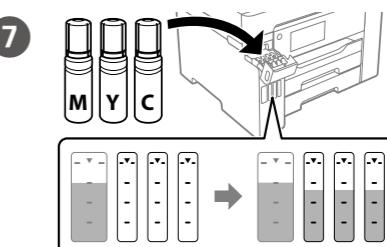
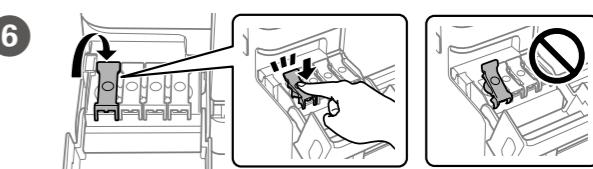
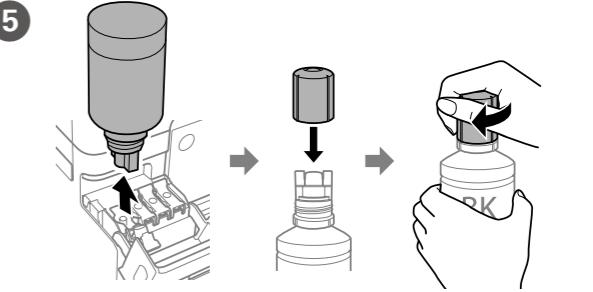
Залейте все чернила из бутылки в принтер.

Вилийте все чорнило із флякона у принтер.

Бөтелкедегі бүкіл сияны принтерге құйыңыз.



- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Если чернила не заливаются в контейнер, извлеките бутылку с чернилами и попробуйте вставить ее еще раз.
- Не забудьте извлечь бутылку. В противном случае она может повредиться или чернила могут вытечь.
- Якщо чернило не почало виливатися в картридж, вийміть флякон із чернилом і вставте його повторно.
- Не залишайте флякон із чернилом вставленным, щоб не пошкодити його і уникнути витікання.
- Сия құтығаға бастамаса, сия бөтелкесін алғып тастап, қайта салып көріңіз.
- Сия бөтелкесін салынған күйде қалдырмаңыз, кері жағдайда бөтелке зақымдалуы немесе сия ағыу мүмкін.



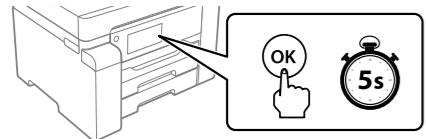
Select a language and time.

Выберите язык и время.

Виберіть мову та час.

Тіл мен үақытты таңдаңыз.

11



When the message of seeing Start Here is displayed, press **OK** for **5 seconds**.
При появлении сообщения Установка нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **5 секунд**.

Якщо відображається повідомлення про те, що потрібно переглянути розділ Встановлення, натисніть на утримувати кнопку **OK** протягом **5 секунд**.

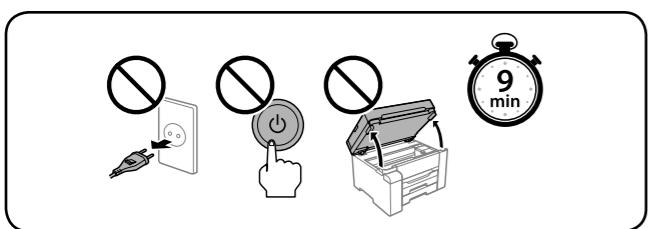
Ось жерден бастаңыз хабары көрсетілгенде, **OK** түймесін **5 секунд** басыңыз.

12

Follow on the on-screen instructions to start charging ink. Charging ink takes about 9 minutes.
Чтобы начать заправку чернил, следуйте инструкциям на экране. Заправка чернил занимает примерно 9 минут.

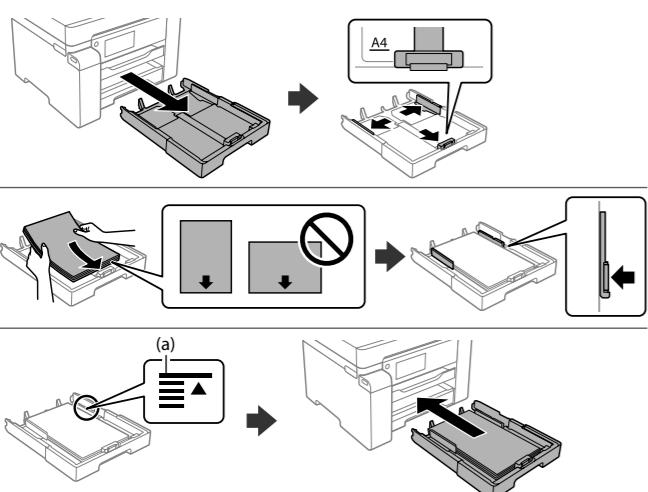
Щоб почати заправлення чорнилом, дотримуйтесь вказівок на екрані. Заправлення чорнилом займає близько 9 хвилин.

Сия толтыруды бастау үшін экрандың нұсқауларды орындаңыз.
Сия толтыру шамамен 9 минут алады.



13

Load paper in the paper cassette with the printable side facing down.
Загружайте бумагу в кассету для бумаги стороной для печати вниз.
Завантажте папір у касету стороною для друку вниз.
Қағазды қағаз кассетасына басып шығарылатын бетін төмен қаратаң жүктеніз.



- (a) Do not load paper above the ▲ arrow mark inside the edge guide.
(a) Не загружайте бумагу выше значка стрелки ▲ на боковой направляющей.
(a) Не завантажуйте папір вище мітки зі стрілкою ▲ всередині бічної направимої.
(a) Жиек бағыттағышының ішіндегі ▲ көрсеткі белгісінен жоғары қағаз жүктеменіз.

14

Set the paper size and type for the paper cassette. You can change these settings later.
Задайте размер и тип бумаги для кассеты. Эти параметры можно будет изменить позже.

Установіть розмір і тип паперу для касети з папером. Згодом ці налаштування можна буде змінити.

Қағаз кассетасы үшін қағаз өлшемі мен түрін орнатыңыз.
Бұл параметрлерді кейінірек өзгертуге болады.

15

Connect your computer or smart device with the printer. Visit the website to install software and configure the network. Windows users can also install software and configure the network using the CD supplied.

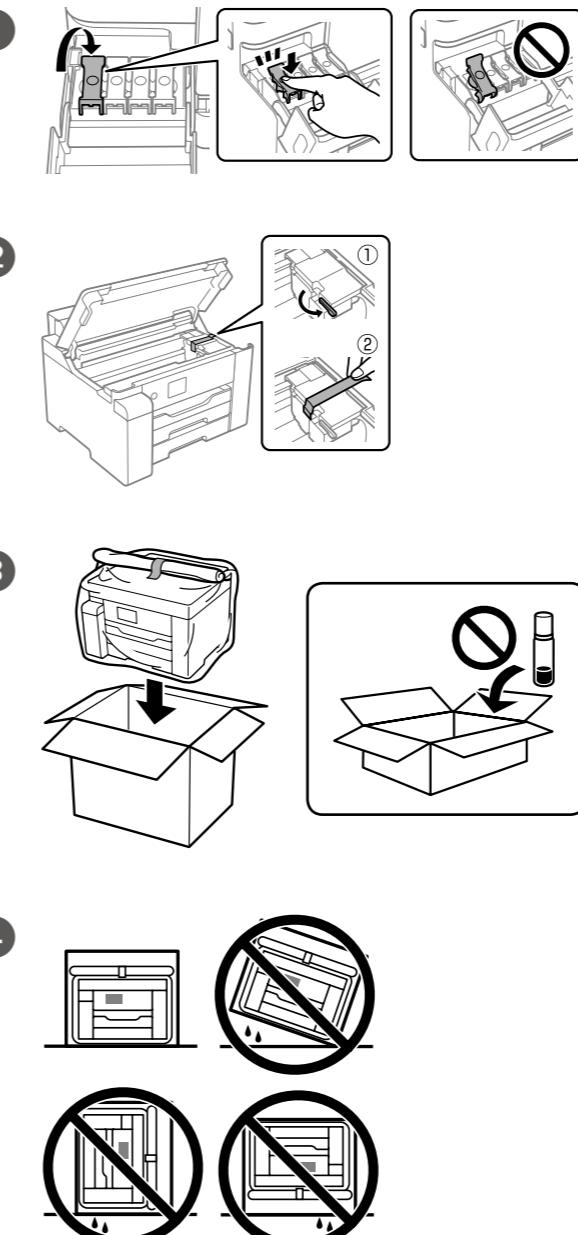
Подключите компьютер или интеллектуальное устройство к принтеру. Посетите указанный ниже веб-сайт, чтобы установить программное обеспечение и настроить сеть. Пользователи Windows также могут установить ПО и настроить сеть с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки.

Підключіть комп'ютер або смарт-пристрій до принтера.
Для встановлення програмного забезпечення та налаштування мережі відвідайте веб-сайт. Користувачі Windows можуть також встановити програмне забезпечення та налаштувати мережу за допомогою компакт-диска, що входить до комплекту постачання.

Компьютерді немесе смарт құрылышы принтермен жүптастырыңыз.
Бағдарламалық құралды орнатып, желіні конфигурациялау үшін веб-сайтқа кіріңіз. Windows пайдаланушылары да бірге берілген CD дискісі арқылы бағдарламалық құралды орнатып, желіні конфигурациялай алады.



Transporting



Troubleshooting

For troubleshooting, Select ② for assistance. This feature provides step by step and animation instructions for most issues such as adjusting print quality and loading paper.

Если требуется устранить неполадки, выберите ② для получения помощи. Эта функция позволяет просмотреть анимированные пошаговые инструкции по выполнению многих операций, например, настройке качества печати или загрузке бумаги.

Для вправлення неполадок виберіть ②, щоб отримати допомогу.
За допомогою цієї функції можна отримати покрокові анимовані вказівки щодо більшості питань, як-от налаштування якості друку та завантаження паперу.

Ақауларды жою мақсатында көмек алу үшін ② параметрін таңдаңыз.
Бұл мүмкіндікте басып шығару сапасын реттеу және қағаз салу сияқты жиі кездесетін ақауларға арналған қадамдық және анимациялық нұсқаулар беріледі.



Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen.
Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России
Срок службы: 5 лет.

Türkiye'deki kullanıcılar için
• AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
• Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
• Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google LLC.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



AZ Buradan Başlat

TK

Şu ýerden
başlaň
Ishni boshlash
qo'llanması

BE Пачаць адсюль

UZ

Оннелеке буңу охуун

Bu printer müräkkəblə ehtiyatlı davranışmağı tələb edir. Müräkkəb kartısları dolu ikən və ya müräkkəblə doldurularkən müräkkəb sıçraya bilər. Əgər müräkkəb palṭalarınıza və ya əşyalarınıza dağılıbsa onun ləkəsi çıxmaya bilər.

Спачатку прачытайце гэта

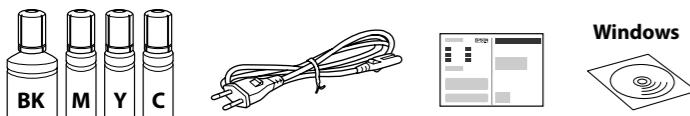
Прынтар патрабуе асцярожнага абыходжання з чарнілам. Чарніла можа распырскаца пры запраўцы картрыджа. Калі чарніла трапіць на ваша адзенне або рэчы, магчыма, вы не зможаце яго адмыць.

Ilki bilen şuny okań

Bu printer syýanyň seresaply ulanylmagyny talap edýär. Syýa gutularyna syýa guyúlyärka, syýanyň pürkülmegi mümkün. Egin-esgiňizne ýa-da goşlarynyza syýa degse, ony aýryp bolmazlygy mümkün.

Eng avval buni o'qib chiqing

Bu printer siyohdan ehtiyotkorlik bilan foydalanishni talab qiladi. Siyoh idishlari siyoh bilan to'ldirilganda yoki qayta to'ldirilganda siyoh sachrab ketishi mumkin. Agar kiyimlaringizga yoki buyumlarlingizga siyoh tegsa, ketmasligi mumkin.



Məkandan asılı olaraq, əlavə elementlər da daxil ola bilər.

У залежнасті ад месцаznahodjanня могуць быць уключаны дадатковыя элементы.

Sebite baglylykda, goşmaça zatlaryň goşulmagy mümkün.

Qadoqda hududga qarab qo'shimcha elementlar bo'lishi mümkün.

İlk müräkkəb şüşeleri çap başlığını doldurmaq üçün qismən istifadə olunacaq. Bu şüşeler sonrakı müräkkəb şüşeleri ilə müqayisədə daha az səhifə çap edə bilər.

Першыя бутэлекі з чарнілам будуць часткова выкарыстоўваца для запраўкі друкавальнай галоўкі. Гэтыя бутэлекі можа хапіць на друк меншай колькасці старонак у параджанні з наступнымі бутэлекамі з чарнілам.

Çap ediş golowkasyna syýa goýbermek üçin, başlangyc syýa çüyejikleri kem-käsléyin ullanılyar. Ol çüyejiklerini soñraky syýa çüyejiklerine garanynda birneme azrak sahupa çap etmekligi mümkündür.

Birlamchi siyoh idishlari qisman chop qılısh kallagiga siyoh quyish uchun ishlatalidi. Bu idishlarda keyin o'rnatalidigan siyoh idishlariga nisbatan kamroq siyoh bo'lishi mümkün.



Təlimatda qeyd edilmədiyi təqdirdə USB naqili qoşmayın.

Не падключайце USB-кабель, калі не атрымалі адпаведнай інструкцыі.

Eger ýöre görkezilmese, onda USB kabeli birikirmən.

Shunday qılısh to'g'risida ko'rsatma berilməsə, USB kabelini ulamang.

Setting Up the Printer

Printerin quraşdırılması təlimatları üçün bu təlimata və ya Epson video təlimatlarına baxın. Printerin istifadəsi ilə bağlı məlumat üçün veb-saytımızda **Istifadəçi üçün təlimat** bölməsinə baxın. Kitabçalara daxil olmaq üçün **Dəstək** seçin.

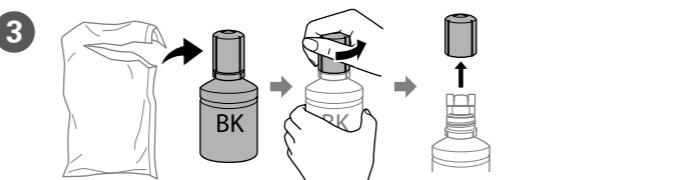
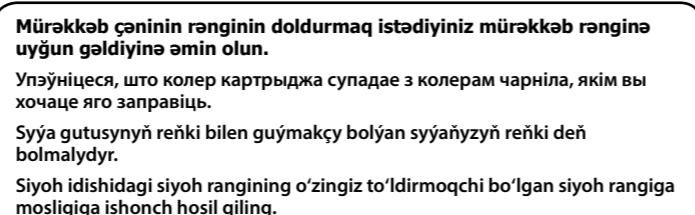
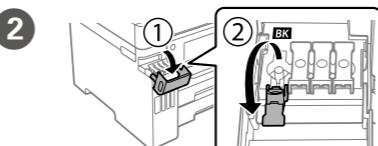
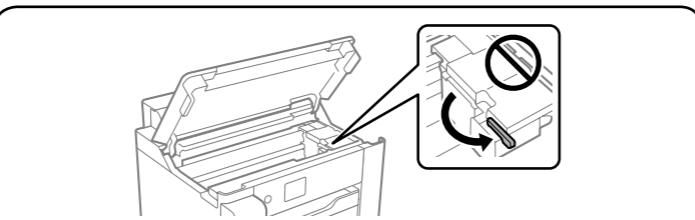
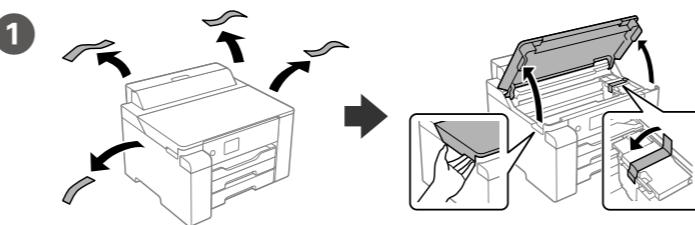
Zvayırcıce da gətəgə kiraünçtva abo vədəkiraünçtva Epson za iñstrukciýi na haladžvanı pryntrata. Dla atrymania iñfarmaçyi pra vykarystanne pryntrata gl. *Iñstrukciya karystalnika na nashym vab-sayte*. Dla atrymania dostupu da kiraünçtva vyberye. Padtrymka.

Printeriň sazlaw görkezmeleri üçin, şu gollanma ýa-da Epson-ýn wideo gollanmalaryna seredi. Printeri ulanmak barada maglumat üçin, websaytymzdaky *Ulanyj gollanmasyna* seredi. Gollanmalara girmek üçin, Goldaw saylań.

Printerni sozlash ko'rsatmalari uchun ushbu yo'riqnomalar yoki Epson video yo'riqnomalar bilan tanishing. Printerden foydalanish bo'yicha ma'lumotlar olish uchun veb-saytimizdagı *Foydalanuvchi qo'llanmasi'ga* qarang. Qo'llanmalarga kirish uchun Qo'lاب-quvvatlash'ni tanlang.

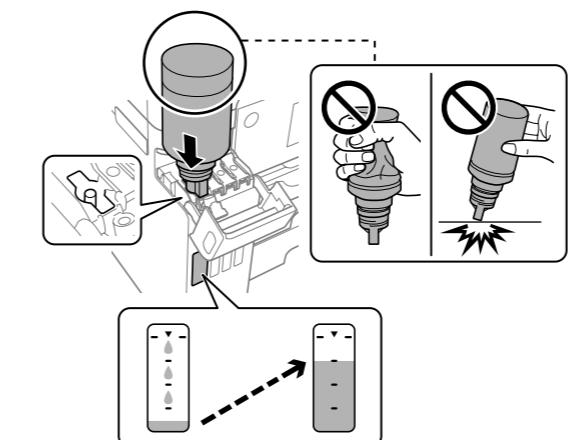


<http://epson.sn>

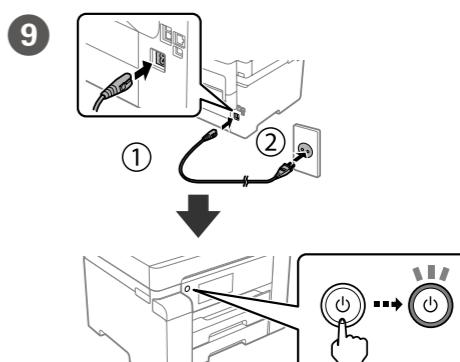
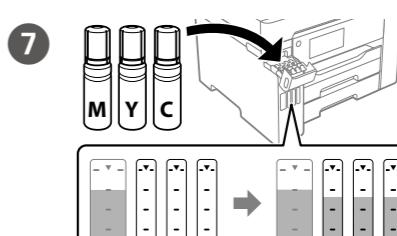
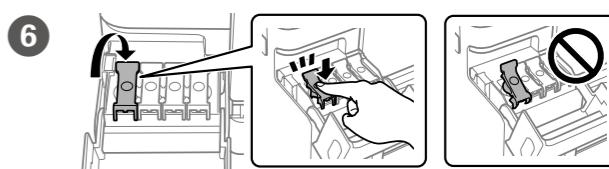
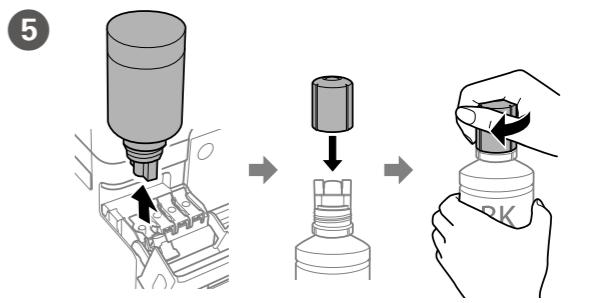


- Printerinizə birgə getirilmiş müräkkəb şüslərinən istifadə edin.
- Epson orijinal olmayan müräkkəbin keyfiyyət və etibarlılığını təminat vermır. Saxta müräkkəbin istifadəsi Epson zəmanətlərinin təmin etmədiyi zədəye səbəb ola bilər.
- Qapağı müräkkəb şüslərini dik saxlayaraq çıxarin; əks halda müräkkəb siza bilər.
- Vyakarystoúvajce butełek z čarnilam, jakia ūvaходзяць у камплект пастаўкі прынтара.
- Epson ne гарантue якасці і надзеянасці неарыгинальнага чарніла. Выкарыстанне неарыгинальнага чарніла можа прывесці да пашкоджання, на якія не распаўсюджваецца дзеянне гарантый Epson.
- Здыміце вечка, трывоюча бутэлеку ў вертыкальным становішчы; у адваротным выпадку чарніла можа працачы.
- Printeriň ýany bilen gelen syýa çüyejiklerini ulanyň.
- Epson hakyky däl syýanyň hilini we ygytybarlylygyny kepillendirip bilmeýär. Hakyky däl syýany ulanmaklyk Epson-ýn kepilligine degişli däl zeperleri yeteriip biler.
- Syýa çüyejikini dik saklap, gapajygyny aýryý; ýogsam, syýanyň szymagy mümkün.
- Printer bilan birga berilgan siyoh idishlariidan foydalaning.
- Epson asl bo'lмаган siyohning sifati yoki ishonchiligiga kafolat bera olmaydi. Asl bo'lмаган siyohan foydalanish Epson kafolatlari bilan qamrab olinmaydigan zarar yetkazishi mumkin.
- Qopqoqni siyoh idishini tik tutgan holda oching; aks holda siyoh oqib ketishi mumkin.

- 4** Şüsədəki bütün müräkkəbi printerə boşaldın.
Выліце ўсё чарніла з бутэлеку ў прынтар.
Çüyejikdäki ähli syýany printere guyúň.
Butilkadagi hamma siyohni printerga quying.

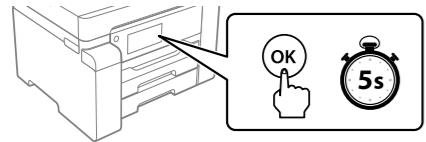


- Müräkkəb çənə axmağa başlamırsa, müräkkəb şüslərini çıxarıb yeniden daxil etməye cəhd edin.
- Müräkkəb şüslərini daxil edilmiş şəkildə tərk etməyin; əks halda, şüse zədələnə və ya müräkkəb siza bilər.
- Kali chernila ne pacne pastupacy u kartrydž, vymicze butełeku i pasprabuýce znoý ustawiacy ye.
- He pakidaiye butełeku z chernilam ustaýlenay; u advarotnym vypadku butełekha можа быць пашкоджана цi чарніла можа працачы.
- Eger guta syýa akyp başlamasa, çüyejigi aýryp, täzeden dakyň.
- Syýa çüyejikini dakylgy galdyrmal; ýogsam, çüyejige zeper yeteriip ýa-da syýa szypz biler.
- Agar siyoh siyohdonning ichiga oqishni boshlamasa, siyoh idishini joyidan oling va uni qayta qo'yishga urinib ko'ring.
- Siyoh idishini qo'yilan holda qoldirmang, idishga shikast yetishi yoki siyoh to'kilishi mumkin.



- Dili və vaxti seçin.
Выберите мову і час.
Dil we wagt saylań.
Til va vaqtini tanlang.

11



Buradan Başlat bölümgesine baxmaq mesajı göstərildikdə, **5 saniyəlik OK** düyməsini basın.

Kalı z'явіца паведамленне Пачаць адсюль, утрымлівайце клавішу **OK** на працягу **5 секунд**.

Şu ýerden başlaň-y görmek barada hat görnende, **5 sekuntlap, OK** basyň.

Ekranga Ishni boshlash qo'llanması xabarı chíqarılğanida, **OK** tugmasını **5 soniya** bosib turing.

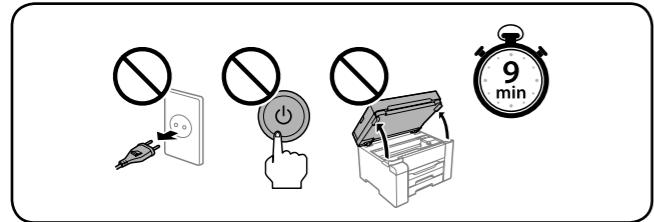
12

Mürəkkəbi doldurmağa başlamaq üçün ekranın təlimatlara riayət edin. Mürəkkəblə doldurma 9 dəqiqə çəkir.

Каб пачаць запраўку чарнілам, выполните инструкции на экране. Заправка займет 9 хвілін.

Syýa goýberip başlamak üçin, ekranın görkezmeleri berjaý ediň. Syýa goýbermek 9 minut töwerekü waqt alýar.

Siyoh to'ldirishni boshlash uchun ekranndagi ko'satmalarni bajaring. Siyoh yuklash taxminan 9 daqıqa vaqt oladi.



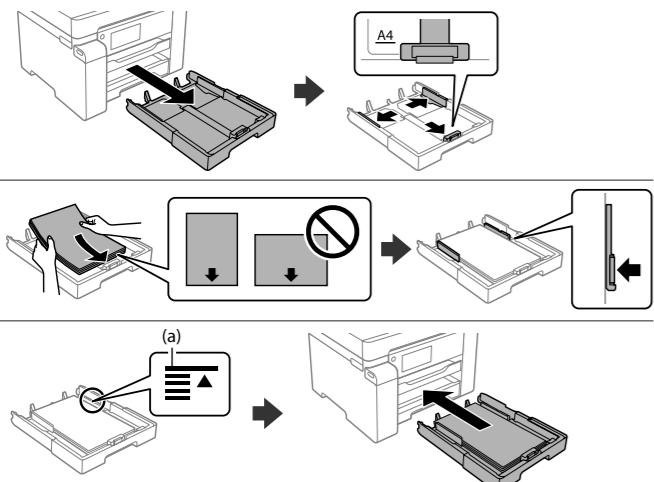
13

Kağızı qutusuna çap ediləcək tərəfi aşağı olmaqla kağız qoyn.

Загрузите паперу ў касету для паперы паверхнیй для друку ўніз.

Çap edilýän ýüzünü aşak edip, kagyz kassetasyna kagyz goýuň.

Qog'ozni chop etiladigan yuzasını pastga qılıb, qog'oz kassetasiga soling.



(a) Kənar yönləndiricisinin daxilində kağızı ▲ nişanından yuxarı doldurmeyin.

(a) Не загружайте паперу выше́ за стрелку ▲ з унутранага боку накіравальня.

(a) Gyra gönükdirijisiniň içindäki ▲ ok belliğinden ýokarda kagyz goýmaň.

(a) Qog'ozni tekislagich ichidagi ▲ mil belgisidan yuqori solmang.

14

Kağız qutusu üçün kağızin ölçüsü və növünü təyin edin. Bu parametrləri daha sonra dəyişə bilərsiniz.

Zədaiçə pamer i tip papery dla kaseti dla papery. Вы можаце змяніц гэтыя налады пазней.

Kagyz kassetasy üçin kagyz ölçegini we görünüşini belləň. Bu sazlamalary soñ ütgədip bileriňiz.

Qog'oz kassetasi uchun qog'oz o'lchami va turini o'rnatning. Ushbu parametrlarni keyinroq ham o'zgartirish mumkin.

15

Kompyuter v ya smart cihazınızı printerə qoşun. Program təminatını quraşdırmaq və şəbəkəni konfiqurasiya etmək üçün veb-sayta daxil olun. Windows istifadəçiləri təchiz olunan CD-dən istifadə etməklə program təminatını quraşdırma və şəbəkəni konfiqurasiya edə bilərlər.

Падключыңыз камп'ютер або смарт-принтер да прынтара. Наведайце сайт, каб усталаываңыз программасы забеспеченін і наладдіңүү сеткү. Карысташыңың Windows таскама могуңы усталаываңыз программасы забеспеченін і наладдіңүү сеткү з дапамогай далучанага кампактты диска.

Kompyuterinizi ya-da aksatty enjamyňzy printer bilen birikdiriň. Programma üpjünciligidini gurnamak we tory düzmek üçin, websaýta baryň. Windows ulyanyjylary beriliýän CD arkaly hem programma üpjünciligidini gurnap we tory düzüp bilerler.

Kompyuteriniz yoki smart qurilmangizni printer bilen ulang. Dasturiy ta'minotni o'rnatish va tarmoqni sozlash uchun veb-saytgı kiring. Windows foydalauvchiları birga berilgan CD diskdan foydalaniň ham dasturiy ta'minotni o'rnatishlari va tarmoqni sozlashlari mumkin.



Troubleshooting

Nasazlıqları aradan qaldırmaqla bağlı yardım üçün ② seçin. Bu xüsusiyyət çap keyfiyyətini tənzimləmək və kağızı yüklemək kimi əksar problemlər üçün addım-addım və animasiyalı göstərişlər təqdim edir.

Для дапамоги на ликвидацији няспраўнасцей выберыце ②. Гэта функцыя дас пакрокавая і анимацияйныя інструкцыі па рашэнні большасці проблем, такіх як наладжванне якасці друку і загрузка паперы.

Guratlamak üçin, kömek sorar ýaly ② saýlaň. Bu aýratynlyk çap edišíň hilini sazlamak we kagyz goýmak ýaly köp meseleler üçin ädimleýin we animasiýaly görkezmeler berýär.

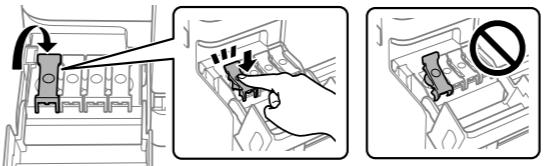
Nosozliklarni bartaraf qilishda yordam olish ② ni tanlang. Bu xususiyat chop qilish sifatini sozlash va qog'oz yuklash kabi ko'p uchraydigan muammolar bo'yicha qadamma-qadam va animations ko'satmalar bilan ta'minlaydi.



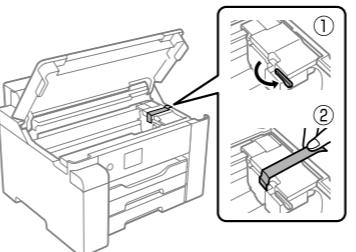
Transporting



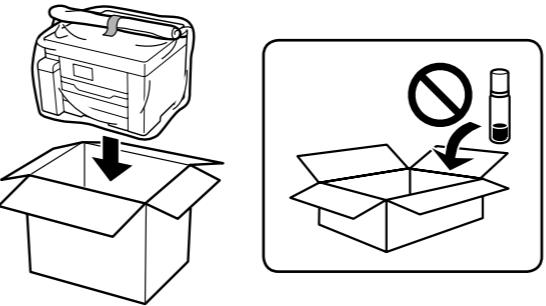
1



2



3



4

